Identifikimi federal i etnisë dhe racës prindit/kujdestarit të nxënësit

I/e nderuar prind/kujdestar/e,

Sipas ligjit federal kërkohet që Shkollat Publike të Qytetit të Nju-Jorkut të mbledhin dhe të regjistrojnë informacionet rreth identiteti etnik dhe racën e nxënësve të shkollave publike. Ky informacion mbahet i sigurt dhe privat.

Na nevojitet ndihma juaj për ta përmbushur këtë detyrë. Ju lutemi përgjigjuni pyetjeve për përkatësinë etnike dhe racore në pjesën e pasme të kësaj faqeje. Pyetja e parë ju jep mundësinë të tregoni nëse fëmija juaj është me prejardhje Hispanike, Latine ose Spanjolle. Pyetja e dytë ju jep mundësinë të ndani racën ose racat e fëmijës tuaj. Qeveria federale ofron opsionet prej nga do të zgjidhni. Ju lutemi përgjigjuni të dy pyetjeve.

E kuptojmë ndjeshmërinë e këtij procesi. Opsionet mund të mos përfaqësojnë plotësisht ose në mënyrë të përsosur identifikimin etnik ose racor të familjes suaj. Ju inkurajojmë të zgjidhni opsionet sipas gjykimit tuaj më të mirë. Nëse vendosni të mos përgjigjeni, udhëzimet federale kërkojnë që stafi i Shkollave Publike të Qytetit të Nju-Jorkut të përgjigjet në emrin tuaj.

Fëmijët nuk mund të refuzohen për pranim në një shkollë publike për shkak të racës, ngjyrës, besimit, origjinës kombëtare, gjinisë, identitetit gjinor, shtatzënisë, statusit të emigracionit/shtetësisë, aftësisë së kufizuar, orientimit seksual, fesë ose etnisë.[1]

Faleminderit për bashkëpunimin tuaj.

Udhëzime për Prindërit dhe Kujdestarët:

Plotësoni formularin në anën tjetër të kësaj faqeje dhe kthejeni në shkollën e fëmijës tuaj.

Directions for school staff:

File the completed form in the student's cumulative folder as confidential information.

Procedurat dhe rregulloret e konfidencialitetit: Ligji për të drejtat e arsimit të familjes dhe privatësinë (FERPA) dhe rregulloret e kancelarit A-820 ndalojnë qasjen e paautorizuar në regjistrat e nxënësve dhe shpërndarjen e paautorizuar të çdo informacioni nga regjistrat e nxënësve që mund të identifikohet sipas emrit të nxënësit ose numrit të identifikimit të nxënësit.

[1] Raca mund të merret parasysh si një faktor në regjistrimin në shkollë vetëm kur kërkohet me urdhër gjykate; gjinia merret parasysh vetëm në shkollat me një gjini të vetme.

Aktuale që nga korriku 2025

Identifikimi federal i etnisë dhe racës prindit/kujdestarit të nxënësit

SCHOOL STAFF: PLEASE COMPLETE THIS SECTION

Student Name: ______________________________ Date of birth: ______________________________

Name of School: ______________________________ DBN: ______________________________

Grade Level: ______________________________ Official Class: ______________________________

NYC Student ID Number: ______________________________

PRINDI OSE KUJDESTARI: JU LUTEMI PLOTËSONI KËTË SEKSION

Ju lutemi përgjigjuni të **dy** pyetjeve 1 dhe 2. Ju lutemi lexojini ato përpara se të përgjigjeni.

Për pyetjen 1, shënoni kutinë që përshkruan më mirë fëmijën tuaj.

1. **A është nxënësi Hispanik, Latino, ose me prejardhje Spanjolle?** Hispanik, Latino, ose me prejardhje Spanjolle do të thotë person me prejardhje nga Kuba, Republika Domenikane, Meksika, Puerto Riko, Amerika Qendrore ose e Jugut, ose kulturë/origjinë tjetër spanjolle, pavarësisht nga raca.

   - ☐ **PO, Hispanik**
   - ☐ **JO, jo Hispanik**

Për pyetjen 2, shënoni **të gjitha** kutitë që zbatohen për fëmijën tuaj.

2. **Zgjidhni një ose më shumë raca nga pesë grupet racore më poshtë.**

   - ☐ **INDIAN AMERIKAN OSE NATIVE TË ALASKËS:** Person me origjinë nga cilido prej popujve autoktonë të Amerikës së Veriut dhe Jugut (përfshirë Amerikën Qendrore). (Kodi ATS: B)
   - ☐ **AZIATIK:** Person me origjinë nga cilido prej popujve autoktonë të Lindjes së Largët, Azisë Juglindore ose Nënkontinentit Indian, duke përfshirë, p.sh., Kamboxhian, Kinën, Indinë, Japoninë, Korenë, Malajzinë, Pakistanin, Ishujt Filipine, Tajlandën dhe Vietnamin. (Kodi ATS: C)
   - ☐ **NATIVE HAWAIIAN OSE BANOR I TJETËR I ISHUJVE TË PAQËSORIT:** Person me origjinë nga cilido prej popujve autoktonë të Havait, Guamit ose Ishujve të tjerë të Paqësorit. (Kodi ATS: D)
   - ☐ **I ZI:** Person me origjinë nga cilado prej grupeve racore të zeza të Afrikës. (Kodi ATS: E)
   - ☐ **I BARDHË:** Person me origjinë nga cilido prej popujve autoktonë të Europës, Afrikës së Veriut ose Lindjes së Mesme. (Kodi ATS: F)

____ ____________________

Nënshkrimi i prindit/kujdestarit/tjetër/vëzhguesit të stafit të shkollës Data

Marrëdhënia me nxënësin:

- ☐ Prindi
- ☐ Kujdestari
- ☐ Tjetër (specifikoni): ______________________________
- ☐ Vëzhguesi i stafit të shkollës (emri): ______________________________

Aktuale që nga korriku 2025